

IL POSTINO

V O L . 14 NO. 04 JANUARY 2015 :: GENNAIO 2015

\$2.00



15th ANNIVERSARY OF IL POSTINO 2000 - 2015
BUON ANNO! HAPPY NEW YEAR! BONNE ANNÉE!



IL POSTINO

865 Gladstone Avenue, Suite 101
Ottawa, On
K1R 7T4
(613) 567-4532
information@ilpostinocana
www.ilpostinocanada.com

Publisher
Preston Street Community Foundation
Italian Canadian Community Centre
of the National Capital Region Inc.

Executive Editor
Angelo Filoso

Managing Editor
Marcus Filoso

Layout & Design
Laura Natalia Garcia

Web Site Design & Hosting
Thenewbeat.ca

Printing
Winchester Print & Stationary

**Special thanks to These contributors
for this issue**
Giovanni, Antonio Giannetti, Angelo
Filoso,Yoav Gilad,

Photographers for this issue
Angelo Filoso, Rina Filoso, Giovanni.

Submissions
We welcome submissions, Letters, articles,
story ideas and photos. All materials for
editorial consideration must be double
spaced, include a word count, and your
full name, address and phone number. The
editorial staff reserves the right to edit all
submissions for length, clarity and style.

Next Deadline
January 22, 2015

Il Postino is a publication supported by
its advertisers and sale of the issues. It
is published monthly. The opinions and
ideas expressed in the articles are not
necessarily those held by Il Postino.

A Reminder to all advertisers. It is your
responsibility to notify us if there are
any mistakes in your ad. Please let us
know ASAP.

Otherwise, we will assume that all
information is correct.

Subscription rates
In Canada \$20.00 (includes GST) /year.
Foreign \$38 per year.

©Copyright 2014 Il Postino.

All rights reserved.
Any reproduction of the contents is strictly
prohibited without written permission from
Il Postino.

CUSTOMER NUMBER: 04564405
**PUBLICATION AGREEMENT
NUMBER:** 40045533

Letters to the Editor

Cronache di un successo annunciato.

E' la sua capacità di interpretare un nuovo modello tutti con i caratteri della leadership appena evodi “fare politica” il suo valore aggiunto; stiamo cati.
parlando di Matteo Renzi che, con il suo entusiasmo travolgente, riesce a portare negli elettori, in un panorama politico assolutamente asfittico e sconcertante, quella voglia di nuovo, di vero, quella voglia di crederci ancora.
Sono proprio queste le caratteristiche che gli consentiranno di diventare segretario del PD italiano, prima e, da circa un anno il presidente del Consiglio.
La vecchia immagine, ormai scolorita e sconcertante, del politico “forte” che fosse, tuttavia, in grado di immedesimarsi, capire, comprendere le esigenze della gente, interpretarle e mettersi in sintonia con esse, parlando al loro cuore, col tempo, da quel lontano 1994, ha subito una brusca virata.
Il “berlusconismo” - così chiamato in relazione a colui che, di quel modello, si era fatto promotore, Silvio Berlusconi - ha perso nel corso del tempo tutta la sua portata iniziale, al punto che, già nel 2008, nel confronto diretto con Walter Veltroni, pur se di misura, riportava i primi segni di cedimento della propria tenuta.
Tutto fino al 2013, quando la residua capacità di attrazione personale consentiva a Berlusconi di sopravvivere politicamente, limitando i contraccolpi di una sconfitta annunciata.
Oggi, anche dopo la controversa conquista di palazzo Chigi, il segretario Pd continua a superare gli altri principali capi-partito, primeggiando su

Matteo Renzi rappresenta, sotto questo profilo, “l'uomo nuovo di sinistra”, quell'uomo che la sinistra italiana non ha mai avuto, negli ultimi vent'anni.
Due italiani su tre individuano nella corsa del leader fiorentino la possibilità di portare cambiamento e novità in politica, cogliendo, nella narrazione renziana, una visione ottimista e ottimistica per il futuro del Paese.
Tuttavia, queste “doti” gli sono riconosciute non solo dagli elettori orientati a sinistra o nel centrosinistra, ma anche da chi si dice di destra o centro-destra: più che nei leader di Forza Italia e M5S, inoltre, i cittadini vedono nel leader rotamatore condivisione di valori comuni, competenza, onestà, capacità di captare i bisogni delle persone e realizzare progetti politici idonei.
Ma il politico Renzi prevale anche per quanto riguarda la capacità di “parlare alla gente”, soprattutto, offrendo una risposta netta a una diffusa domanda di autorità e, chi lo circonda o ha avuto l'opportunità di conoscerlo, lo descrive, infatti, come leder “forte e deciso”.
Sono queste, allora, le caratteristiche che, in questo momento, consentono a Renzi di esercitare attrazione su una porzione molto ampia di elettorato, una porzione che supera i confini delle contrapposizioni ereditate dal passato, proiettandosi energicamente nel futuro.

di Antonio Giannetti

Il Postino is looking for writers...

- write about your community, memories, opinions or tell us a story
-Write in English, Italian or French
-Send your articles and ideas to

ilpostinocanada@gmail.com

www.ilpostinocanada.com

Chin radio staff reads Il Postino

SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO

☐ Yes, I want to subscribe to twelve issues of **Il Postino**
Sì, vorrei abbonarmi a Il Postino per 12 numeri
☐ \$20.00 Subscription Canada / Abbonamento Canada
☐ \$38.00 Subscription Overseas / Abbonamento Estero

Name and Surname: / **Nome e cognome:** _____

Street: / **Via:** _____ **Postal Code:** / **Cp.:** _____ **City:** / **Città:** _____ **Province:** / **Provincia:** _____

Tel.: _____ **Fax:** _____ **Date:** _____

E-mail: _____

To / intestato a: **Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4**

I prefer to pay by: / *Scelgo di pagare con:*
☐ cash / *contanti* ☐ cheque / *assegno*
☐ money Order / *vaglia postale*

15th ANNIVERSARY OF IL POSTINO 2000 - 2015



DRIVEN BY DESIGN: FIAT-ABARTH 750 ZAGATO

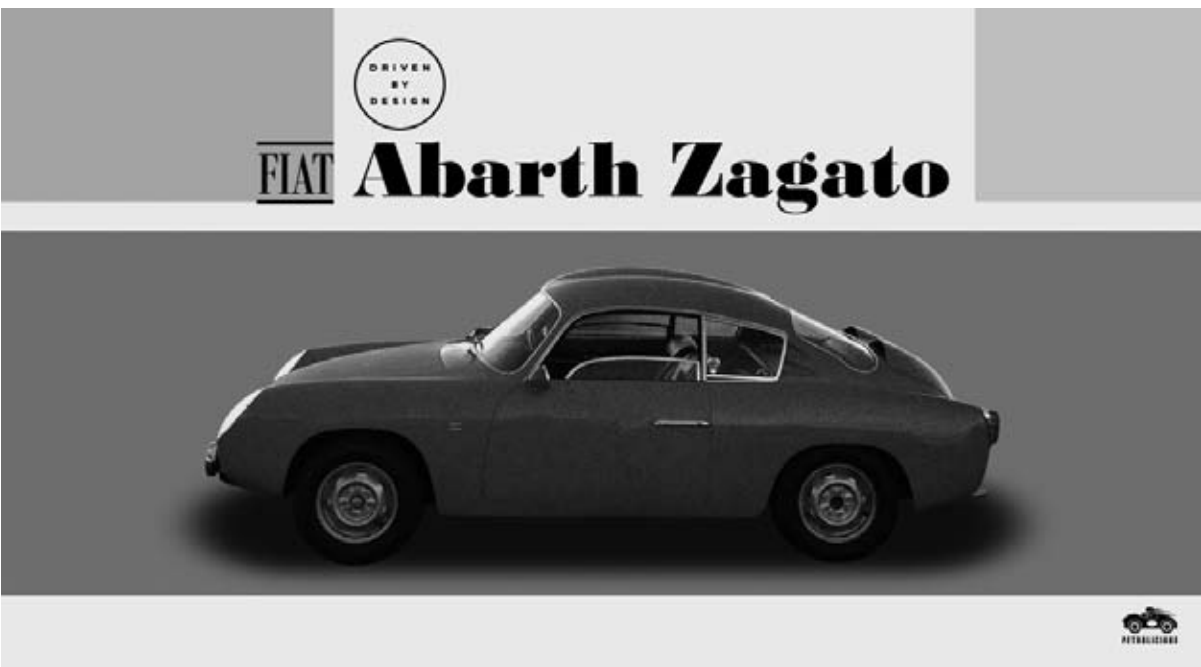
Based on the Fiat 600’s floorpan, the Fiat-Abarth 750 GT Zagato “double bubble” was Abarth’s aerodynamic, performance version of Fiat’s diminutive coupe. It made its debut at the 1958 Torino Motor Show and went on sale the following year as a continuation of Abarth’s 750 series. But this 750 was different as it was fitted with a 750cc Bialbero (DOHC) engine and featured an aluminum body styled by Zagato.

The car’s theme is reminiscent of other, earlier Abarths and Zagatos and foreshadows a few of their later models as well. In many ways, the styling is unremarkable except for its slippery shape. The only clear theme or identifying characteristic of the design is the double bubble roof and engine cover, which was necessitated by the bialbero’s extra height.

The design is clean however, and there is something to be said for restraint. Proportionally, it is strikingly similar to the Porsche 911. No surprise there, as the layout is identical. Examining the car in profile, one has to wonder how much input Austrian Karl Abarth had on the design. However, the Abarth 750 does appear to be a bit taller in height and shorter in length than the Porsche (probably due to the Fiat 600’s floorpan).

Surface-wise, the Abarth is similar to the Porsche again with the exception of the roof, engine cover, and rear fenders. The roof and engine cover are interesting (although the engine cover is a bit of a distraction), but the rear fenders don’t work on this car as they slow it down visually. Picture the way the 911’s rear comes to a point and then compare it to this slab-sided Fiat. The car doesn’t look slow, but it doesn’t really look fast either. One might argue that the added visual weight on the rear wheels emphasizes the Abarth’s rear-engine layout, which is true. But in this case it has the aforementioned negative consequence that outweighs (pardon the pun) the visual benefit. Additionally, the Abarth’s hood doesn’t dive as quickly or steeply as the 911’s, which makes the front look more blunt (which isn’t helped by the lack of a bumper).

Mercifully, the details are sparse. Except for the door handles and door mirror, most of the details are botched. Consider the Abarth’s front end, without a bumper to provide visual tension and break the



front surface, the front sort of melts into the ground. Presumably, the bumper is absent to make the car lighter. But then what excuse is there for the c-pillar? The c-pillar is a cacophony of forms that struggle to relate. There are two vents on each side, the side window is rectilinear while the rear window has an organic, jelly-bean form, and finally, the top of the c-pillar seems pinched.

Even the Zagato badge could have been placed better: rather than mounting it on the front fender, which was their standard practice, a one-time exception would have been preferred. Had the badge been placed on the rear fender, at a similar height and relative placement, it would have emphasized the drivetrain and the power hidden within the rear.

Viewed from the rear, the design is much stronger, however the double bubble roof still makes the little Zagato appear top heavy. While the design is clean, calling it beautiful is a giant stretch. Still it has merits that must be considered. If you’re curious what those are, make sure you check back tomorrow...

By: Yoav Gilad
article courtesy of
www.petrolicious.com

UN INCONTRO CON LE COMUNITA’ ABRUZZESI CALDO E UTILE PER I RAPPORTI CON ALCUNE COMUNITA’ ITALOCANADESI

Il ponte della Concezione per l’Onorevole Francesca La Marca è stato l’occasione per incontri con i rappresentanti di alcuni enti locali abruzzesi dalle quali discendono cospicue comunità di origine in Canada. La visita in Abruzzo si è concentrata nel comune di Roccamorice in provincia di Pescara, che è tra l’altro il paese di origine di un’importante personalità della comunità italo-canadese quale Alberto Di Giovanni, fondatore e storico direttore del Centro Scuola e Cultura di Toronto, nonché componente del CGIE.

Nella mattinata di domenica l’On. La Marca ha visitato il museo “Alberto Di Giovanni” di

Roccamorice, che contiene collezioni d’arte risalenti al ‘700 e interessanti pezzi di arte Inuit creati da artisti canadesi, spostandosi poi all’artistico presepio aperto, come vuole la tradizione, proprio a partire dalla festa dell’Immacolata.

Ha fatto seguito un incontro di lavoro, nel quale sono stati presenti, oltre allo stesso Di Giovanni, il Sindaco di Roccamorice Alessandro D’Ascanio, il Sindaco di Lettomanoppello Giuseppe Esposito e il Presidente del Consiglio di Sant’Eufemia a Maiella Mariella Di Pietrantonio, tutti comuni in provincia di Pescara. Nel corso dell’incontro si è discusso con interesse dell’attuale condizione

degli italo-canadesi e della possibilità di organizzare una visita dei rappresentanti di diversi comuni dell’area, che hanno avuto in passato una forte emigrazione verso il Canada, presso le rispettive comunità di riferimento, allo scopo di rinsaldare i rapporti con esse e di avviare un dialogo con le nuove generazioni.

In serata l’On. La Marca ha partecipato in qualità di ospite d’onore, assieme al Presidente della Provincia di Pescara Antonio Di Marco, al Sindaco D’Ascanio e al Presidente Di Pietrantonio, all’annuale concerto di Natale, promosso dal “Centro d’arte e cultura Alberto Di Giovanni”, svoltosi nella suggestiva

cornice della chiesa di San Donato. Durante il concerto si sono alternati il magnifico coro dell’Abbazia di Pescasseroli “X Sinfonia”, diretto dalla Prof.ssa Anna Tranquilla Neri, che ha svolto un repertorio di canzoni natalizie, e il gruppo folcloristico “Patrios”, che ha presentato un repertorio di motivi attuali e di tradizione. L’attore Mario Massari ha completato la serata con la lettura di passaggi del Vangelo che avevano attinenza con l’Immacolata.

La serata si è conclusa con uno spuntino offerto dalla chiesa locale e preparato dalle donne di Roccamorice.

L’On. La Marca ha commentato la sua visita

in Abruzzo con queste parole: “Si è trattato di una piacevole immersione in una comunità locale, già animata dai sentimenti, dai suoni e dai sapori di Natale, come solo in una comunità italiana può avvenire. Mi auguro che gli incontri con i rappresentanti delle istituzioni locali preludano a rapporti più proficui e intensi con le comunità italo-candesi di riferimento, in nome dei comuni valori etici e culturali e del reciproco interesse a sviluppare reti di relazioni. Voglio ringraziare di cuore l’amico Alberto Di Giovanni per l’opportunità che mi ha offerto”.

Francesca La Marca

IL GOVERNO ACCOGLIE IL MIO ODG E SI IMPEGNA AD ESTENDERE LE CURE URGENTI GRATUITE ANCHE AI CITTADINI ITALIANI NATI ALL'ESTERO

Un passo avanti, ancorché non definitivo, verso la modifica della normativa che attualmente esclude i cittadini italiani nati all'estero dalle cure ospedaliere urgenti gratuite. E' stato accolto infatti il mio Ordine del giorno alla Legge di stabilità che impegna il

Governo ad estendere anche ai cittadini italiani nati all'estero, e quindi a tutti gli iscritti all'AIRE, in visita temporanea in Italia le cure ospedaliere urgenti gratuite, garantite attualmente solo ai pensionati e a coloro i quali riescono ad ottenere dal

consolato di riferimento lo status di emigrato perché nati in Italia.. Consapevole tuttavia che gli ordini del giorno troppo spesso rimangono lettera morta, continuerò ad adoperarmi anche per portare avanti la mia proposta di legge recentemente presentata

su questa stessa materia perché sono convinta che l'attuale disparità di trattamento debba essere eliminata. E soprattutto mi applicherò nel corso della mia attività parlamentare affinché tutta la materia dell'assistenza sanitaria a favore degli italiani

residenti all'estero sia riformata organicamente per aumentare le tutele e le garanzie. Il legame con l'altra Italia ha bisogno di nutrirsi di riconoscimenti concreti che non devono essere sistematicamente rimandati ad kalendas graecas.

MARSIGLIA-ALGERI viaggio al chiaro di luna di Ilaria Guidantoni

Presentazione In Anteprima A Roma Presso La Libreria L'argonauta, In Via Reggio Emilia 89, Mercoledì' 10 Dicembre 2014 Alle 18

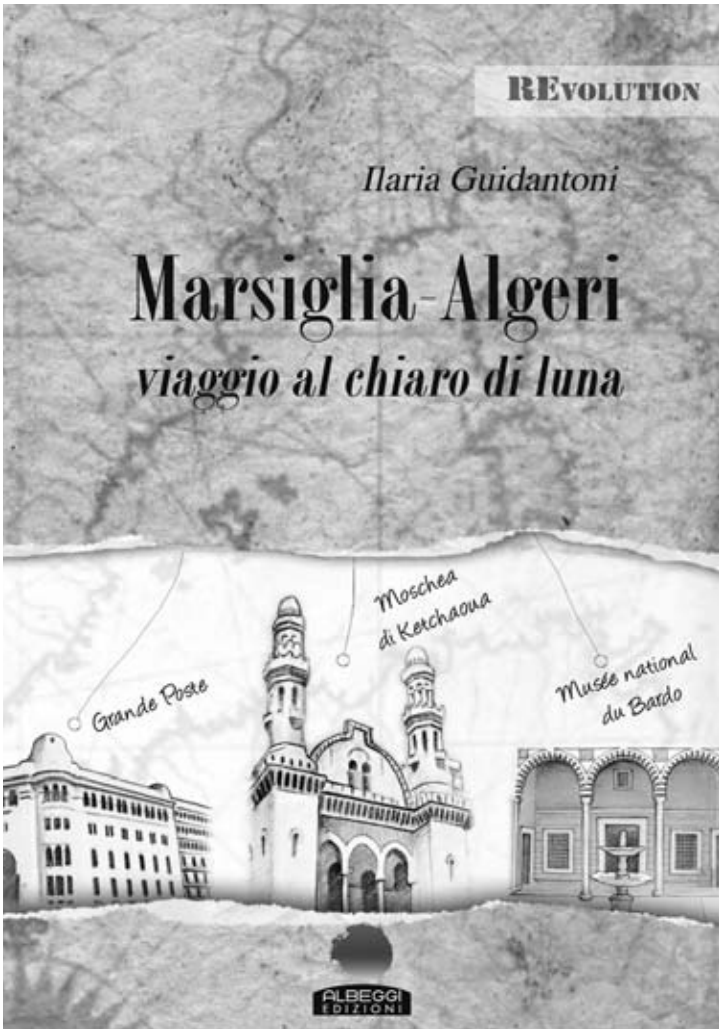
Algeri, la “Bianca”, una città avvolta in una luce di struggente bellezza, ancora chiusa nella paura del terrorismo e nell'orgoglio della guerra d'Indipendenza, perennemente in bilico tra l'anima autoctona - con le donne quasi tutte velate e truccatissime - e la tentazione francese, con l'intellighentia algerina espatriata in Francia, i giovani che vanno a Parigi per vestirsi e il Paese che coltiva un buon francese, parlandolo quasi più dell'arabo.

Questo terzo libro della collana REvolution di Albeggi Edizioni, Marsiglia-Algeri, viaggio al chiaro di luna (364 pagg., 16 euro, ISBN 9788898795062), racconta un Paese affascinante e criptico: l'Algeria. La firma è quella della giornalista Ilaria Guidantoni, che ha già pubblicato per Albeggi Edizioni sulla transizione tunisina e si cimenta nuovamente col Mediterraneo, verso cui nutre una grande passione. Il viaggio si sviluppa ascoltando le voci di femministe, intellettuali, artisti e imprenditori; osservando il dialogo interculturale e interreligioso;

esaminando le opportunità di sviluppo sotto il profilo politico, economico, di cooperazione, del turismo.

Attraverso questo viaggio l'autrice prova a immaginare il futuro dell'Algeria se essa saprà riconquistare l'anima mediterranea, diventando un punto di riferimento a livello internazionale in materia di politica energetica, lotta al terrorismo nel Nord Africa e valorizzazione delle minoranze linguistiche. Il volume raccoglie anche una selezione di fotografie in bianco e nero dell'Algeri di oggi, scattate dalla stessa autrice e da Maria Paola Palladino, arabista e islamista, Presidente dell'Associazione italo-algerina Jawhara, che ha collaborato al reportage. Il libro viene presentato in anteprima a Roma il 10 dicembre alle 18 presso la Libreria l'Argonauta, in Via Reggio Emilia 89. Sarà acquistabile dallo stesso giorno presso il sito www.albeggiedizioni.com e dalle principali librerie online e sarà in vendita nelle librerie e scaricabile come ebook ad inizio gennaio 2015.

Ilaria Guidantoni, giornalista, blogger e scrittrice, vive e lavora tra Roma, Milano e Tunisi. Appassionata di letteratura araba, si è dedicata soprattutto al Maghreb francofono dove in parte vive, studia la lingua araba e svolge attività professionale e di ricerca nell'ambito del dialogo tra la sponda nord e sud del Mediterraneo, in particolare in tema di confronto tra le religioni, evoluzione socio-politico-culturale dell'area, diritti delle donne e rilettura della storia e delle relazioni tra i popoli. Tra i lavori pubblicati: l'Instant book *I giorni del gelsomino* (P&I Edizioni, 2011); il romanzo verità *Tunisi, taxi di sola andata* (NO REPLY Editore, 2012) il reportage *Chiacchiere, datteri e thé. Tunisi, viaggio in una società che cambia* (Albeggi Edizioni, 2013), il racconto *Chéhérazade non abita qui* nel libro collettivo uscito il 25 novembre 2014 contro la violenza sulle donne, dal titolo *Chiamarlo amore non si può* (Casa Editrice Mammeonline), *Il potere delle donne arabe*



(Mimesis editore). Nel 2014 ha collaborato con il *Dizionario Enciclopedico delle Migrazioni Italiane nel Mondo* per le voci l'osmosi siciliana in Tunisia, l'emigrazione italiana interna nel Novecento e i lavoratori italiani nelle miniere nel mondo (SERItaliAteneo) Ha partecipato in rappresentanza dell'Italia a Tunisi al I Forum inter-

nazionale sulle identità multiple nell'area dell'Euro-Maghreb organizzato dalla Commissione europea nel 2013. Ha ricevuto il riconoscimento della Giuria internazionale del premio per i Diritti Umani 2014, XV edizione Salento porta d'Oriente, Omaggio a Nelson Mandela.

By: Ilaria Guidantoni

The Italian Canadian Historical Society Sponsors

>> ottawaitalians.com <<

IL 12 DICEMBRE, AD ANAGNI, LA CERIMONIA DELA XII EDIZIONE DEL PREMIO INTERNAZIONALE “BONIFACIO VIII”

Presenti, tra gli altri, il Cardinale Agostino Vallini, il Presidente della Commissione Affari Esteri del Senato, Pierferdinando Casini, e l’Ambasciatore d’Albania in Italia, Neritan Ceka, e il Sottosegretario Domenico Rossi



ANAGNI (Frosinone) - Importanti eventi segneranno la giornata del prossimo 12 dicembre ad Anagni, in provincia di Frosinone, nota come la “città dei Papi” per aver dato i natali a quattro pontefici: Innocenzo III, Alessandro IV, Gregorio IX e Bonifacio VIII. A cominciare dalla cerimonia di inaugurazione dell’Anno accademico 2014-2015 dell’Accademia Bonifaciana, presieduta dal Rettore Cav. Sante De Angelis, e della Scuola di Formazione all’impegno sociale-politico-economico “S.E. Mons. Luigi Belloli”. Ma l’evento tra gli eventi sarà la consegna del Premio internazionale “Bonifacio VIII”, giunto quest’anno alla sua XII edizione, che sarà assegnato, tra le nuove nomine accademiche e le benemeritenze, all’Ambasciatore d’Albania in Italia, S.E. Neritan Ceka, umanista,

archeologo di fama internazionale e diplomatico particolarmente attento a vivificare i rapporti di amicizia e proattiva collaborazione tra Italia e Albania, centrali nell’attività di internazionalizzazione di Angelo Giovanni Capoccia. Tra gli insigniti del prestigioso riconoscimento, anche il Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano. Ai premiati verrà consegnata una scultura dell’artista Egidio Ambrosetti, di Anagni, che raffigura Bonifacio VIII. Dopo una visita al Palazzo Papale di Bonifacio VIII, alla Basilica Cattedrale, alla Cripta di San Magno, una breve sosta alla Cancelleria di Rappresentanza dell’Accademia Bonifaciana, la cerimonia di inaugurazione dell’Anno Accademico prenderà il via alle ore 17:00 nella suggestiva

cornice del Palazzo comunale di Anagni. All’inaugurazione presiederà anche Sua Em. Cardinale José Saraiva Martins, Prefetto Em. della Congregazione delle Cause dei Santi, Vescovo del titolo della Chiesa Suburbicaria di Palestrina nonché Presidente Onorario dell’Accademia Bonifaciana. Il Premio Bonifacio VIII è stato istituito per promuovere i valori della pace e della convivenza tra i popoli, seguendo l’esempio di Bonifacio VIII il quale, dopo l’episodio del famoso “Schiaffo”, perdonò i suoi detrattori istituendo, in seguito, il grande Giubileo del 1300. A conferma di tali motivazioni, basti ricordare che fu Papa Giovanni Paolo II ad essere premiato nel 2003. A segnare la giornata del 12 dicembre prossimo, anche l’arrivo della Bulla Indulgentarium di Papa Bonifa-

cio VIII, concessa per l’occasione dalla Diocesi dei Marsi in Avezzano. Tra i presenti all’inaugurazione dell’Anno Accademico e alla cerimonia di consegna del Premio Bonifacio VIII, saranno Ospiti d’onore Sua Em. Rev.ma Cardinale Agostino Vallini, Vicario Generale di Sua Santità Papa Francesco per la Diocesi di Roma, Arciprete della Papale Arcibasilica Lateranense, Gran Cancelliere della Pontificia Università Lateranense, e il Presidente della Commissione Affari Esteri del Senato, Sen. Pierferdinando Casini. Parteciperanno, inoltre, in rappresentanza del Governo, il Sottosegretario di Stato alla Difesa, Gen. C.A. Domenico Rossi che, prima della cerimonia, renderà omaggio ai Caduti con la deposizione di una Corona; Sua Em. Rev.ma Cardinale José Saraiva Mar-

tins, Presidente Onorario dell’Accademia Bonifaciana; il Presidente del Comitato scientifico, Mons. Franco Croci; il Presidente della Giuria del Premio Bonifacio VIII, Mons. Carlo Liberati; il Vescovo della Diocesi di Anagni-Alatri, Mons. Lorenzo Loppa; il Sindaco della Città di Anagni, Fausto Bassetta, oltre a numerose autorità in rappresentanza del mondo politico, istituzionale e culturale. Renderà gli onori la Banda del 1° Reggimento “Granatieri di Sardegna” di stanza a Roma, diretta dal Maestro Domenico Morluno e si esibirà il tenore Maestro Giuseppe Gambi, considerato il “nuovo Pavarotti” italiano, apprezzato anche all’estero. Coordinerà la manifestazione il Prof. Gaetano D’Onofrio.

Tiziana Grassi
Goffredo Palmerini

Il Postino Anniversary Celebration

Celebrating
15 Years!
October 2015

CAMMINANDO SU UN RAGGIO DI LUCE

Mostra del pittore Constantin Udroiù e degli allievi della sua Fucina d'Arte "Nikopeia"

Sala del Dottorato, Museo Diocesano, Piazza IV.

PERUGIA – Un tributo al grande eclettico Artista recentemente scomparso l'attesa Mostra di Perugia. Nel 2013 il maestro Constantin Udroiù progettò una mostra di sue opere e dei lavori degli allievi della Scuola d'arte "Nikopeia" che egli aveva creato una ventina di anni fa. La scuola prende il nome da una grande icona dipinta dall'artista che rappresenta la "Madonna Nikopeia". Nel dicembre 2013 la mostra fu aperta nella Sala delle esposizioni dell'Accademia di Romania in Roma, in attesa di riuscire a portarla a Perugia nei mesi successivi, come "Omaggio all'Umbria". È quanto viene realizzato ora, dopo la scomparsa del maestro Udroiù, nel rispetto di quanto egli aveva ideato e desiderato portare a termine. L'esposizione "Camminando su un raggio di luce" è stata allestita a presso la Sala del Dottorato, adiacente al Museo capitolare della Cattedrale di San Lorenzo, in Piazza IV Novembre 6, e verrà inaugurata venerdì 12 dicembre 2014, alle ore 16. Rimarrà aperta fino all'8 gennaio 2015.

La realizzazione dell'evento si deve alla preziosa disponibilità dell'arcivescovo di Perugia, Cardinale Gualtiero Bassetti, e dell'Ambasciatore di Romania presso la Santa Sede, dr. Bogdan Tataru Cazaban, con la collaborazione con la Diocesi Ortodossa Romana d'Italia e con la Parrocchia Ortodossa Romana di Perugia. La Mostra ha il patrocinio dell'Ambasciata di Romania in Italia, dell'Accademia di Romania in Roma, dell'Accademia Internazionale d'Arte Moderna e dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Fara in Sabina (Rieti). All'inaugurazione presenzieranno l'Arcivescovo di Perugia-Città della Pieve, Card. Gualtiero Bassetti, il Vescovo della Diocesi Ortodossa Romana d'Italia, Mons. Siluan Span, e l'Ambasciatore di

Romania presso la Santa Sede, dr. Bogdan Tataru Cazaban.

La Mostra espone le seguenti opere del Maestro Constantin Udroiù: 2 trittici con Cristo e Annunciazione, 6 icone su legno dorato 50x70 con i Misteri del Rosario, 6 icone su legno dorato 50x70 con la Via Crucis, 14 dipinti olio su tela raffiguranti Luoghi di preghiera dell'Umbria e della Romania, 4 dipinti olio su tela 60x80 raffiguranti Sibille, 2 dipinti su vetro. Per questa mostra a Perugia, oltre ai suoi lavori personali, il maestro Udroiù e la sua Scuola avevano preparato le icone che compongono un grande polittico in affresco su pannelli, costituito da: Madonna Nikopeia, 2 arcangeli, S. Costanzo, S. Lorenzo, S. Francesco, S. Chiara, 2 Sibille e 12 Profeti. Il polittico è stato progettato e realizzato perché resti come omaggio e dono all'Umbria.

La Scuola d'arte Fucina Nikopeia è affiliata all'AIAM (Accademia Internazionale di Arte Moderna), Istituto superiore di cultura con sede in Roma. La Scuola d'arte Nikopeia fu stata creata da Constantin Udroiù nel 1993 ad Airola (Benevento), presso il Convento francescano di S. Pasquale, e la sua attività si è svolta in altre località come Matera, S. Giorgio del Sannio, Benevento, Passignano sul Trasimeno, Monterotondo. I corsi sono gratuiti e alla fine, dopo un esame pratico, i corsisti ricevono da parte dell'AIAM e della Scuola Nikopeia un diploma annuale. I partecipanti sono obbligati a realizzare nelle varie tecniche apprese durante i corsi, che svolgono programmi di pittura in tecnica affresco "umido", pittura delle icone, pittura su vetro, oltre ai principi dell'incisione e della stampa. Il primo corso si è svolto ad Airola presso il Convento francescano di S. Pasquale; il secondo a Matera,



nell'agosto 2006, presso la parrocchia Maria SS. dell'Annunciazione nel rione Picciarello; il terzo, solo teorico, nell'agosto 2007, presso la Sala Consiliare del Comune di Passignano sul Trasimeno.

Dal 2010 la sede della Scuola è a Passo Corese, in un locale comunale messo a disposizione dall'Assessorato alla cultura della Città di Fara in Sabina. Da allora gli allievi della Scuola guidati dal maestro Udroiù hanno esposto annualmente i loro lavori in mostre laboratorio, organizzate presso la Scuola stessa. Nel dicembre 2013, presso l'Accademia di Romania in Roma, è stata presentata provvisoriamente, in attesa di giungere a Perugia, l'esposizione Omaggio all'Umbria, l'ultima che il maestro Udroiù, deceduto a marzo di quest'anno, ha organizzato insieme al gruppo di allievi della Scuola d'arte Fucina Nikopeia.

Costantin Udroiù era nato a Bucarest il 3 febbraio 1930. Intellettuale di spicco della Romania, insegnava all'Università di Bucarest quando, nel 1954, venne arrestato dal regime comunista per dissidenza politica e condannato. Era un testimone vivente dei principi di libertà e di democrazia, affermati e pagati a caro prezzo con una condanna a 22 anni di prigione, sofferti con un decennio di dura carcerazione, fino al 1964, quando venne rilasciato a seguito del nuovo clima politico nei Paesi



d'oltre cortina, dopo il XX Congresso del PCUS. Giunto in Italia per la sua prima mostra all'estero, nel 1971 a Sassari, inaugurata dall'allora Presidente della Camera Sandro Pertini, restò nel nostro Paese girando in lungo e largo le vie dell'arte bizantina, specie nel Meridione. Intensa la sua frequentazione dell'Europa – Svizzera, Francia, Spagna, Grecia, Olanda, Portogallo – dove ha portato con grande successo la sua produzione artistica ma anche la competenza accademica, partecipando a seminari e convegni promossi da prestigiosi atenei con proprie comunicazioni. Gran maestro dell'arte bizantina, Constantin Udroiù è stato uno dei più fecondi Artisti della diaspora romena che ha mantenuto nella sua opera un luogo centrale all'icona bizantina e alla propria romenità. Tra le sue mostre personali, oltre 200, moltissime in Italia – la sua 99ª a L'Aquila, al Castello cinquecentesco, memorabile –, le più significative all'estero sono state a Parigi, Lutry, Avignon, Amsterdam, Bor-

deax, Carpentras, Atene, Barcellona, Lisbona e, dopo la caduta del regime comunista in Romania, a Bucarest, Targoviste e Cluj Napoca. Le sue opere sono esposte nei musei di molte città in Romania, Francia, Portogallo e Italia, e in numerose collezioni pubbliche e private in diversi Paesi del mondo. La Romania democratica lo ha risarcito con una rilevante considerazione artistica e personale, manifestata con la presenza dell'Ambasciatore in tutte le mostre che ha tenuto in Italia. Era membro del Senato dell'Accademia Internazionale d'Arte Moderna. Da alcuni anni Constantin Udroiù, era andato da Roma a vivere in Sabina, a Passo Corese (Rieti), dove in collaborazione con il Comune aveva aperto la Scuola Nikopeia, centro di formazione artistica senza scopi di lucro dove il Maestro ha insegnato gratuitamente le tecniche pittoriche ad una sessantina di allievi. Fino alla scomparsa, avvenuta a Roma il 26 marzo 2014.

By: Goffredo Palmerini

IL POSTINO

V O L . 18 NO. 04 JANUARY 2015 :: GENNAIO 2015

\$2.00



THE RAPINESE CHILDRENS CHRISTMAS PARTY 2014



IL POSTINO

V O L . 18 NO. 04 JANUARY 2015 :: GENNAIO 2015

\$2.00



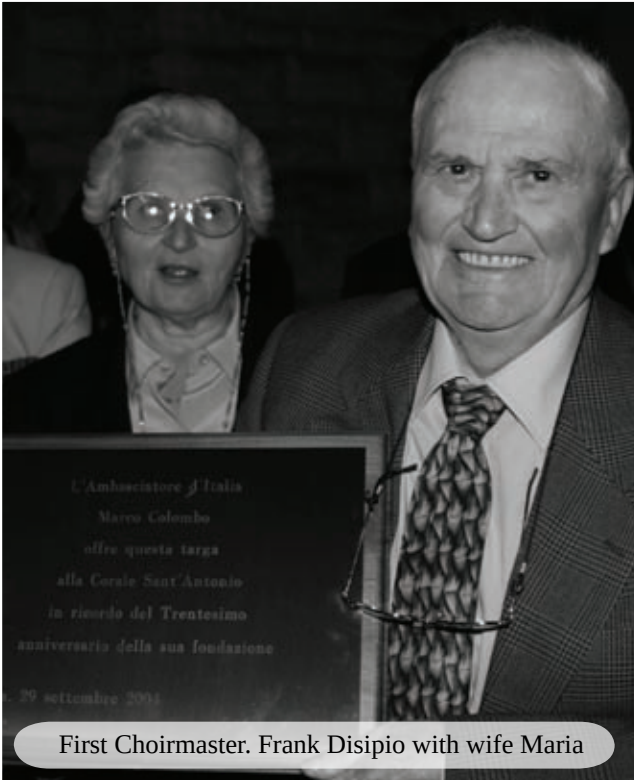
MASQUERADE SOIREE AT TUDOR HALL FOR NEW YEAR'S EVE GALA! BUON ANNO!



ST. ANTHONY'S CHOIR CELEBRATING 40 YEARS (1974 - 2014)



The Original Founders



First Choirmaster. Frank Disipio with wife Maria



Associazione Savuto Cleto honours Pasquale Valente

Oltre duecento persone, per lo più di origine Calabrese, si sono date appuntamento Domenica 7 Dicembre al Marconi Center di Ottawa per l'annuale Pot-luck Italian Christmas Party giunto alla sua tredicesima edizione.

Come da consuetudine, allora, la prima domenica del mese di Dicembre, nel calore del periodo Natalizio, ci si incontra per i tradizionali Auguri.

Sotto l'egida dell'attento Presidente Gino Marellò, coadiuvato dal sempreverde

mortale è costretto ad affrontare quotidianamente.

E così, dal 1980, i due fratelli iniziano la loro avventura nel ristorante del padre, chiamato "Pasquale's", dove Louisa, splendida madre dei due ragazzi e moglie devota



Giuseppe Pasian, l'evento – organizzato dalla Associazione Culturale Calabrese di Ottawa – si è svolto in maniera assolutamente impeccabile.

I saluti del Presidente dell'Associazione, hanno aperto la giornata conviviale che ha visto il suo momento culminante con l'assegnazione del Community Achievement Award – un Riconoscimento Comunitario – al Sig. Pasquale Valente, eletto Calabrese dell'Anno 2014.

Un premio alla carriera, quindi, per un grande Imprenditore.

Pasquale apre il suo primo ristorante circa 45 anni fa e, non appena intuisce l'aspirazione dei propri figli Richard e Roberto – presenti alla manifestazione – per il settore della ristorazione, li coinvolge nel proprio business e ne fa due grandi imprenditori.

E, probabilmente, è proprio questo suo amore profondo per i suoi figli che diventa il motore instancabile del suo business.

Sì, perché Pasquale al di sopra di ogni altra vicenda umana, pone i suoi figli e la propria famiglia: lavorare giorno per giorno con loro gli permette di superare, con grande facilità, tutti quegli ostacoli che ogni comune

Pasquale e i suoi due figli, apriranno negli anni successivi, altri due ristoranti, a Kanata e a Westboro, conseguendo sempre lo stesso meritato successo.

"Il nostro segreto" dice Pasquale, chiacchierando amabilmente, "è il legame forte che ci unisce; quel legame che ci



di Pasquale, si occupa della cucina.

Nel 1996 Richard e Roberto – sempre sotto la supervisione del papà Paquale – aprono il loro primo ristorante, lo chiamano "Fratelli", e lo aprono nel Glebe, la zona chic di Ottawa. Forti di tanto,

alle esigenze della sua comunità e la sua attenzione si concretizza in numerose iniziative filantropiche: possiamo, allora, ricordare il suo supporto alla Roger's House, una associazione che provvede con amore e attenzione a sostenere i bisogni e le esigenze dei bambini ricoverati in ospedale pediatrico e delle loro famiglie.

Ancora, come dimenticare il supporto di Pasquale durante i terremoti in Italia a l'Aquila e in Emilia Romagna?

Ma quello che colpisce di più è il suo impegno quotidiano sul fronte della beneficenza; un



consente di discutere anche animatamente, come spesso avviene tra soci in affari e, dopo cinque minuti, di riconciliarsi davanti a un buon caffè".

E, allora, l'avventura continua e, dopo "Fratelli", pronti per la nuova sfida, "Cugini", nuovo ristorante Italiano la cui apertura è programmata nei prossimi mesi su Preston Street, nel meraviglioso scenario della Little Italy.

Ma Pasquale Valente non è solo un imprenditore di successo, è anche persona attenta

fronte importante, in cui si moltiplicano gli interventi a favore di quei nuclei familiari svantaggiati, che si trovano costretti ad affrontare, ogni giorno, disagi e solitudine.

E così, sull'onda lunga dell'affetto che avvolge Pasquale e la Sua Famiglia, la giornata è proseguita con l'apertura del buffet e, a seguire, le danze folkloristiche calabresi, eseguite magistralmente da gruppi di ballo in costume.

Sono questi, i momenti di condivisione che ci piace raccontare: e, allora, grazie Gino per averci permesso di vivere un "pezzo d'Italia"

con le sue tradizioni, i suoi colori e i suoi sapori, e grazie a Te, Pasquale, che con la Tua semplicità e la Tua umiltà insegni i segreti della Vita alle nuove generazioni.

Sì, perché Pasquale, prima di essere un grande Imprenditore è un grande Uomo, un grande Maestro, con una vita romanzesca alle sue spalle, capace di insegnare, divertire e commuovere, con quel pizzico di ironia e autoironia con cui, solo i grandi Uomini, sono capaci di vivere la propria esistenza.

di Antonio Giannetti

“AIUTATECI A SALVARE IL TEMPIO DORICO E I MOSAICI DEI DRAGHI E DEI DELFINI DI KAULONIA”. APPELLO MONDIALE DEL ROTARY CLUB DI LOCRI

REGGIO CALABRIA - La Calabria ha beni di immenso valore che tutto il mondo ci invidia. Sono una grossa componente culturale, turistica e anche economica della vita regionale. Ma molti di questi beni rischiano di essere persi irrimediabilmente. Preziose testimonianze della storia dell'umanità. Gli studiosi invocano salvaguardia e difesa, ma riscontrano poca tutela e molti danni. Bisogna agire, prima che sia troppo tardi. Negligenze, tante. Emergenze, troppe. Interventi risolutivi, pochi. Insufficienti. Da un capo all'altro della regione. Si mobilita ancora il mondo culturale. Servono fondi adeguati che in questo momento di crisi è difficile ottenere, sia a livello di governo regionale che nazionale. I tagli non risparmiano i tesori archeologici. Non sempre c'è la necessaria sensibilità. Si ripetono gli appelli di chi da una vita si dedica alla scoperta, al restauro, alla conservazione e alla valorizzazione delle testimonianze del passato. No deciso al pessimismo della rassegnazione. Sì all'ottimismo della volontà. Fare come i soci del Rotary Club di Locri, presieduto dal prof. Vincenzo Naymo, docente di Storia Economica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università di Messina. Il 12 dicembre prenderà il via, per iniziativa del Club locrese, con la supervisione della Soprintendenza per i Beni archeologici della Calabria, una campagna per salvare il Parco Archeologico di Monasterace, in provincia di Reggio Calabria.

“La raccolta fondi - ci dice lo studioso di Gioiosa Jonica - sarà avviata dal Rotary Club di Locri con una tombolata nel Circolo di riunione di Locri e con l'appello “a tutti gli amici, rotariani e non, affinché, ciascuno secondo le pro-

prie possibilità, dia un piccolo contributo per aiutarci a salvare questo grande patrimonio di una fra le più antiche e illustri culture del mondo”. Nello stesso tempo viene rivolto con una mail l'invito a tutti i rotariani del mondo (1.200.000 circa) di versare un euro: “Aiutateci a salvare il tempio dorico e i mosaici dei draghi e delfini di Kaulonia, un patrimonio straordinario, di una fra le più antiche e illustri culture del mondo!”. Ricorda il prof. Naymo: “Nel 2012 nell'antica città magnogreca di Kaulonia gli scavi archeologici hanno portato alla luce uno straordinario mosaico pavimentale, esteso oltre 25 mq, (datato tra la fine del IV-inizio del III sec. a. C.) che per lo sviluppo dei suoi decori, per lo stato di conservazione e per la sua estensione può essere considerato fra i più importanti ed i più antichi finora rinvenuti nel mondo. La mancanza di mezzi economici per poter procedere alla tutela e alla salvaguardia dell'opera ritrovata, purtroppo hanno costretto l'équipe degli archeologici a reinterare il tutto, per preservarlo dagli agenti atmosferici. Le violente mareggiate hanno altresì messo a repentaglio la stessa sopravvivenza dell'area del mosaico”. Per questo è necessario “provvedere alla progettazione e costruzione di un'adeguata copertura per le aree mosaicate, al fine di impedirne il deterioramento da parte delle intemperie, rendendole fruibili ai visitatori”. Ma è improcrastinabile l'esigenza di “intervenire rapidamente per fermare al più presto l'azione erosiva delle acque marine”. Occorre dunque accelerare “la costruzione di imponenti strutture di sbarramento a protezione della duna superstite, scongiurando così la distruzione di tutta l'area”. Non si può per-

dere altro tempo: “Misure irrinunciabili e impellenti” sostenute da finanziamenti “adeguati e consistenti” perché “i fondi dello Stato sono scarsi e quasi inesistenti!”

Ma approfondiamo la conoscenza del complesso archeologico termale e del mosaico del “drago” di Kaulonia, attraverso la scheda della studiosa Maria Teresa Iannelli, direttrice del Museo e dell'area archeologica di Monasterace, nonché direttrice del Museo Nazionale di Vibo Valentia. Scrive: “L'antica Kaulonia, agli inizi del Novecento, è stata identificata dall'archeologo Paolo Orsi nella moderna cittadina di Monasterace Marina, in provincia di Reggio Calabria. Si tratta di una colonia achea fondata all'inizio del VII sec. a.C., sulla costa ionica calabrese. Nell'ambito del Parco Archeologico di Monasterace, le indagini effettuate dalla Soprintendenza per i Beni archeologici della Calabria, condotte nel tempo, con l'ausilio di studenti provenienti da varie università italiane e straniere, dirette da me e da Francesco Cuteri, hanno rinvenuto un edificio riferibile alla fine del IV secolo a.C., che rientra nella nuova organizzazione urbanistica, promossa in seguito alla distruzione della città operata dai Siracusani, nel 389 a.C.”

La direttrice del Museo descrive “l'edificio, particolarmente monumentale (oltre 35 m. x 17), che occupa più di un intero isolato e si configura probabilmente, fin dalle origini, come un'area pubblica. A questa prima fase, definita dall'insieme delle strutture murarie, sono da riferire le preziose tracce di intonaco rosso presenti sulle pareti di alcuni ambienti. Tra la fine del IV ed il III secolo l'edificio, pur continuando a mantenere una connotazione di carattere pubblico, viene trasformato in un articolato

complesso termale. Vari ambienti di rappresentanza si alternano a quelli di servizio muniti di panche in muratura: una grande vano di forma circolare è stato identificato come bagno per la presenza di almeno cinque vasche in terracotta, per abluzioni singole, ora esposte nel locale Museo; un ipocausto (fornace) era finalizzato al riscaldamento dell'acqua utilizzata nelle terme; un grande ambiente rettangolare, munito di panche, di una lunga piscina rettangolare, e pavimentato con un mosaico policromo, era usato per il bagno caldo. Il complesso termale è unico nel suo genere (gli altri pochi esempi sono stati rinvenuti: a Velia, a Morgantina, a Gela, e a Siracusa)”.

Quindi Maria Teresa Iannelli spiega che “la monumentalità e l'articolazione funzionale dell'edificio termale sono state ulteriormente sottolineate dalle più recenti ricerche, condotte nell'estate de 2012, che hanno portato alla scoperta, nel cosiddetto ambiente H (grande vano con lunga piscina rettangolare per il bagno caldo), che deve essere inteso, a pieno titolo, come il cuore dell'intero complesso, di uno straordinario mosaico pavimentale, esteso oltre 25 mq., che mostra un repertorio decorativo particolarmente ricercato. Il mosaico (datato tra la fine del IV - inizio del III sec. a.C.), per lo sviluppo dei suoi decori, per lo stato di conservazione e per la sua estensione può essere annoverato fra i più importanti ed i più antichi finora rinvenuti tra Magna Grecia e Sicilia. Esso era coperto dal monumentale crollo della volta dell'ambiente le cui componenti, in corso di rilievo e di studio da parte degli archeologi che hanno condotto lo scavo, hanno permesso di delineare interessanti analogie con il sistema di copertura

proposto per il calidarium delle terme di Fregellae e di far ipotizzare che la struttura kauloniate, vista la più alta cronologia, ne rappresenti in un certo senso, l'archetipo”.

La direttrice del Museo e dell'area archeologica di Monasterace, conclude illustrando il pavimento mosaicato che “si articola in due fasce decorate con figure di animali che inscrivono nove riquadri con motivi floreali; su quella più esterna si affrontano a coppie un delfino ed un drago marino, che alla fine della decorazione sul lato nord, viene sostituito da un ippocampo. Davanti all'ingresso del vano è riprodotto un grande rosone. Per la definizione dei riquadri e dunque della geometria del mosaico, è diffuso l'impiego, di sottili lamine in piombo che ci sono giunte in ottimo stato di conservazione. I draghi raffigurati su questo mosaico sono molto simili a quello di maggiori dimensioni rinvenuto nel 1969, sempre a Kaulonia, nella cosiddetta “Casa del Drago”, datato alla fine del III sec. a.C. Tuttavia, non è da escludere che il drago più piccolo sia servito da modello per l'altro e che la sua matrice culturale sia da ricercare in Sicilia e, soprattutto, nell'area di influenza siracusana. La collocazione del drago in prossimità dell'ingresso rimanda probabilmente alla funzione bene augurante che l'animale marino ha assunto nel mondo antico”.

Patrimoni dell'umanità che vanno tutelati. E fatti conoscere a tutto il mondo. L'appello che parte dagli studiosi della Locride è un atto d'amore per i tesori del passato da conservare e da tramandare alle generazioni future. La cultura del fare. Un bell'esempio che parte dal profondo Sud per la rinascita del Mezzogiorno!

Di Domenico Logozzo

www.ilpostinocanada.com



FRANK RYAN CATHOLIC SCHOOL INTERNATIONAL CHRISTMAS CONCERT



Ms. Lucrezia
Event Coordinator



UNA MOLE IMPRESSIONANTE DI NOTIZIE, DATI STORICI E CURIOSITÀ

Intervista al prof. Enzo Caffarelli, direttore editoriale del Dizionario Enciclopedico delle Migrazioni Italiane nel Mondo

Continua lo “Speciale DEMIM”, alla scoperta delle personalità, degli aspetti contenutistici e delle prospettive disciplinari e di approfondimento che costituiscono l’impianto e la struttura di un’opera dedicata alla Grande Emigrazione italiana tra Otto e Novecento e che il Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano, nel suo Saluto di apertura a tutti gli italiani nel mondo, ha definito “una vera e propria summa di un fenomeno che ha segnato indelebilmente la storia del nostro Paese”.

ROMA - Ascoltiamo oggi il Prof. Enzo Caffarelli, direttore editoriale del Dizionario Enciclopedico delle Migrazioni Italiane nel Mondo. Dell’opera è stato anche co-curatore e autore.

Professore, che cosa le resta di più come studioso e come persona dalla realizzazione di quest’opera? La parola chiave è: scoperta. La continua scoperta di un mondo che non conoscevo e che riserva sorprese d’ogni genere. Parlo di scoperte – o di approfondimenti – di temi alti, la sofferenza, la povertà, il riscatto, le tragedie naturali o procurate dall’egoismo e dalla discriminazione. Ha ragione Gian Antonio Stella e chi come lui ripetono che tutto ciò che capita agli immigrati stranieri in Italia è già accaduto agli italiani all’estero. Proprio tutto. Soprusi, angherie, abitazioni indegne d’un uomo, abbandoni, bambini venduti, mestieri umilissimi, ma anche tanto lavoro, impegno, buona volontà, coraggio. E parlo anche di fatti curiosi, aneddoti, singolarità che sono emerse via via dalle ricerche dei curatori e degli autori.

Per esempio? Beh, forse non tutti sanno che il mondo è pieno di città e paesi che ripetono quello di centri italiani. C’è una voce del dizionario che riguarda appunto la “replicazione dei toponimi”. Non tutti sanno che una volta eravamo noi a emigrare in Romania. O che le squadre di calcio più famose del Sudamerica sono state fondate da italiani o avevano nomi italiani. Che la famosa seminatrice

che figura sui francobolli e sulle monete francesi (la semeuse) era una ragazza di Gallinaro, in Ciociaria, e che i modelli ciociari hanno posato per Manet, Degas, Renoir, Van Gogh, Picasso, Matisse, Cézanne... Per esempio ho scoperto che la seconda città dell’Alaska, Fairbanks, è stata fondata da un modenese di Fanano, Felice Pedroni. Ho potuto documentarmi e documentare i lettori sulle isole dialettofone italiane sparse nel mondo: i trevisani di Segusino a Chipilo in Messico, i modenesi di Pavullo a Capitan Pastene in Cile, i liguri di Riva Trigoso a Santa Cruz in California... Con 700 voci e 160 box, oltre alle 600 pagine di appendici, davvero è stata una scoperta continua ed entusiasmante.

Anche con le pagine più tristi e drammatiche per i nostri emigrati... Certo. In Italia sappiamo a stento di Marcinelle e Monongah, le due sciagure minerarie che sono costate più vite umane. Ma nel Dizionario abbiamo documentato anche le due tragedie minerarie di Dawson, dimenticate perfino negli Stati Uniti. Le stragi e gli eccidi di Aigues-Mortes in Provenza, di New Orleans, di Eureka in Nevada, di Lawrence in Massachusetts, di Tallulah in Louisiana, di Tandil a Buenos Aires, di Ybor City in Florida, oltre ai tanti naufragi in cui perirono migliaia e migliaia di italiani. Abbiamo ricostruito le storie, cercando dati precisi: una carneficina. A stento sappiamo della condanna a morte degli innocenti Sacco e Vanzetti. E mi pare davvero ingiusto che l’Italia, in particolare negli Stati Uniti, sia così spesso associata prima di tutto alla criminalità mafiosa.

Perché ha voluto un così ricco apparato statistico nel Dizionario? Banalmente, potrei rispondere perché amo i numeri e so che i numeri, le graduatorie, le percentuali piacciono agli italiani. In realtà ritengo che solo le cifre aiutino a capire la portata dei fenomeni. Certe conoscenze sono appannaggio esclusivo degli

studiosi, di poche istituzioni e dei membri delle associazioni di/con emigrati. Di pochissimi, cioè. Alzi la mano chi è consapevole del fatto che gli italiani e oriundi (ossia discendenti di italiani) all’estero sono stimabili in quasi 80 milioni, la metà dei quali in Brasile e in Argentina. Alzi la mano chi sa che, dopo quella di Roma, le province con più emigrati oggi all’estero sono Cosenza e Agrigento. Lo sapevate che nella Grande Emigrazione di fine Ottocento le regioni che hanno visto partire più persone sono Piemonte, Veneto e Friuli Venezia Giulia? Che negli anni precedenti la prima guerra mondiale la 1ª regione per numero di emigrati è stata la Lombardia? Il Sud è venuto dopo... Che gli Stati Uniti sono stati il 1º Paese di destinazione in modo continuativo solo tra il 1898 e il 1916? Che oggi i più presenti in Argentina e in Brasile vengono alla provincia di Roma, in Germania e in Belgio da quella di Agrigento, in Svizzera dal Leccese, in Francia e in Australia dal Reggino, in Canada dal Cosentino, in Cile da Genova e dintorni, in Irlanda dal Frusinate?

A proposito, i ciociari in Irlanda sono diventati i grandi gestori della ristorazione a base di “fish & chips”... Ecco un altro aspetto interessantissimo degli emigrati all’estero. Si sono specializzati in nuovi mestieri – penso per esempio anche alla gente di Pantianicco vicino Udine, che monopolizzarono come infermieri e portantini i principali ospedali di Buenos Aires – oppure hanno esportato ciò che sapevano fare nel loro paese e in giro per l’Italia: i figurinai lucchesi, i librai massesi, i vetrai savonesi, gli scalpellini friulani, gli arrotini trentini, i costruttori di reti fognarie molisani, gli orsanti e gli scimmieri parmensi, i pescatori di aragoste baresi e messinesi... la lista è davvero lunga e straordinariamente interessante.

Come esperto di onomastica, quali argomenti di maggior interesse ha trovato nel mondo

dell’emigrazione e ha riproposto nel Dizionario? Tanto, davvero. Cito solo tre casi. Primo, il cambiamento di nomi, cognomi, toponimi di provenienza degli italiani all’estero. Qualche volta per sciatteria, per fraintendimento o anche per scelta consapevole e voluta dei nostri emigrati, al fine di meglio integrarsi. Secondo, le strade dedicate agli italiani nel mondo e le vie e le piazze che i comuni italiani stanno intitolando sempre più numerosi ai loro emigrati. Terzo: i nomi commerciali italiani che stanno acquistando crescente prestigio internazionale: abbiamo focalizzato l’attenzione sui nomi di alcuni alimenti, sui nomi italiani delle automobili e sulle insegne di luoghi di ristorazione, ma gli ambiti sono numerosissimi.

Nella prefazione al DEMIM si legge che l’opera dovrebbe interessare tanto gli italiani in Italia quanto gli italiani all’estero. Perché? Gli italiani d’Italia perché auguro a tanti di fare le scoperte che ho fatto io e di conoscere più da vicino un’altra Italia che è più grande, parla più lingue, si esprime in modi più numerosi rispetto alla nostra penisola. I curricula scolastici non possono ignorare questo fenomeno. La ripresa economica in Italia in decenni particolarmente duri sia del XIX sia del XX secolo ebbe tra le sue cause le rimesse che inviavano gli emigrati. L’alfabetizzazione degli italiani si deve in gran parte in modo diretto e indiretto all’emigrazione: sembra strano e non sono io a dirlo, lo ha documentato mezzo secolo fa il grande linguista Tullio De Mauro. Dobbiamo andare oltre la valigia di cartone, i saluti dali ponti delle navi, le canzoni lacrimevoli, il broccolino (l’accento italo-americano) e gli zii d’America che tornavano per esibire le ricchezze acquisite oltre Oceano.

E a parte le scuole? Le istituzioni, specie le Regioni, da qualche decennio stanno facendo cose importanti per gli italiani all’estero. Ma non bastano pagine di buona cul-

tura, di lodevole assistenza, e di promozione di articoli made in Italy. Ci sono due mondi che sono ancora intimamente legati, ma che non si incontrano veramente. Se non nelle sagre di paese e nelle festività patronali per quelli che hanno i mezzi per tornare in Italia. L’Italia possiede una forza enorme fuori dei propri confini e non ne fa uso. E non lo dico da nazionalista (quale non sono, tifo sportivo a parte), ma da semplice osservatore che vede tante occasioni sfumare una dopo l’altra.

E agli italiani e oriundi residenti all’estero che cosa può dire e può dare un’opera come il DEMIM? Una documentazione ampia sul fatto che sono in tanti, che hanno fatto e stanno facendo cose straordinarie e che dovrebbero alzare di più la voce per non sentirsi mai soli. Una conferma che l’Italia ha bisogno di loro, che ne conosce la storia degli antenati anche nei più piccoli meandri dei loro paeselli d’origine, anche se fa fatica a renderla patrimonio di tutti. E poi credo che gli italiani d’Australia potrebbero essere interessati a conoscere cosa è accaduto a chi emigrato in Germania, o quelli in Brasile a sapere la storia dei nostri connazionali che oggi vivono in Africa o in Asia, e viceversa...

Col senno di poi, oggi imposterebbe diversamente il Dizionario? Detto che è stato per me un grande onore, e non solo un onere, lavorare come direttore editoriale e co-curatore del Dizionario, aggiungerei che pur con tutti i suoi limiti e difetti, è un’opera equilibrata, scientifica e divulgativa allo stesso tempo, piena di informazioni. Grazie pertanto ai co-curatori, grazie a tutti gli autori e un grazie informale ma sincero a coloro che la storia dell’emigrazione l’hanno scritta sulla loro pelle. Noi, in fondo, siamo stati solo (quasi) duecento narratori, che si sono appropriati di 80 milioni di esistenze e le hanno concentrate in 5 milioni e mezzo di caratteri dalle tastiere dei nostri computer.

Di Tiziana Grassi

IL POSTINO

V O L . 18 NO. 04 JANUARY 2015 :: GENNAIO 2015

\$2.00



ST ANTHONY'S CHURCH LIVE NATIVITY

